



## GOVERNUN KONSTITUSIONÁL VIII

---

### DEKRETU GOVERNUN N. 6 /2021

#### Loron 2 Fulan-Marsu

### KONA-BA MEDIDA SIRA EZEKUSAUN NIAN BA DEKLARASAUN ESTADU EMERJÉNSIA NE'EBÉ HALA'O HUSI DEKRETU PREZIDENTE REPÚBLIKA NÚ. 15/2021, LORON 1 FULAN-MARSU.

Dekretu Prezidente Repúblika n. 15/2021, loran 1 fulan-marsu, renova ona deklarasaun estadu emerjénsia entre tuku 00:00 loran 4 fulan-marsu tinan 2021 no tuku 23:59 loran 2 fulan-abríl tinan 2021.

Ho dekretu prezidensiál ne'ebé tama ona iha vigór, parsialmente suspende goza liberdade sirkulasaun internasionál, liberdade sirkulasaun iha rai-laran no fiksasaun rezidénsia, direitu atu hala'o sorumutuk no manifestasaun, liberdade atu hala'o kultu hamutuk, direitu ba edukasaun, direitu ba propriedade no inisiativa ekonómika privada no direitu rezisténsia nian.

Haree ba atuál kuadru epidemiolójiku nasional no ho konsiderasaun katak medida sira ne'ebé, ho forma balu, konkretiza suspensaun parsial ba gozu direitu fundamentál sira tenke kumpre rekizitu nesesidade, adekuasaun no proporsionalidade nian, Governu hili atu konsentra esforsu iha mitigasaun risku importasaun SARS-CoV-2 nian iha territóriu nasional, tanba to'o ohin loran seidak identifika kualkér surtu COVID-19 iha Timor-Leste ne'ebé maihusi situasaun tranzmisaun komunitária.

Tanba ne'e, medida sira ne'ebé uluk aprova tiha ona no ezekuta to'o oras ne'e, einjerál, sei mantein nafatin, hanesan: bandu atu ema hakat liu fronteira rai-maran ho objetivu atu halo tradisaun ka kostume no ba asesu ba merkadu reguladu sira; obrigatoriedade ba sirkulasaun internasionál atu halo liuhusi postu fronteira nian sira, ne'ebé bele taka ho desizaun Ministru Interiór nian

bainhira razaun seguransa ka saúde públika nian justifika; sujeisaun husi ema hotu ne'ebé hakarak tama ka sai husi territóriu nasional ba kontrolu sanitáriu, no bandu iha sirkulasaun internasionál ba ema hotu ne'ebé hatudu sintomas infesaun SARS-CoV-2 ka COVID-19 nian; impozisaun izolamentu profilátiku (kuarentena) obrigatóriu ba ema hotu ne'ebé tama iha territóriu nasional; sujeisaun husi ema hotu-hotu ne'ebé, husi rezultadu diagnóstiku nian hetan ona COVID-19, ba izolamentu terapéutiku.

Admite mós possibilidade atu suspende temporariamente prosesu ensinu no aprendizajen, iha rejime prezensial, karik departamentu Governu nian ne'ebé sai nu'udar responsavel ba saúde públika rekomenda nune'e, atubele hamenus risku tranzmisaun SARS-CoV-2 nian.

Aleinde ne'e, Governu fó-sai obligasaun lubun ida kona-ba distansiamentu sosial ne'ebé populasau sira ne'ebé hela iha territóriu nasional tenke simu ho objetivu atu evita surtu COVID-19 mosu no da'et habelar iha Timor-Leste.

Nune'e,

Governu dekreta, tuir alínea o) husi n. 1 artigu da-155 husi Konstituisaun Repúblika, no tuir Dekretu presidente Repúblika nian n. 15/2021, lora 1 fulan-marsu, atu vale hanesan regulamentu administrativu, tuirmai ne'e:

## **Artigu da-1**

### **Objetu**

Diploma ida-ne'e aprova medida sira ba ezekeusaun deklarasaun estadu emerjénsia nian ne'ebé fó-sai liuhusi Dekretu Presidente Repúblika n. 15/2021, lora 1 fulan-marsu.

## **Artigu da-2**

### **Ámbitu aplikasaun territoriál**

Diploma ida ne'e aplika iha territóriu nasional tomak.

## **Artigu da-3**

### **Prinsípiu legalidade nian**

Órgaun no servisu administrasaun públika nian hirak ne'ebé sai nu'udar responsavel ba aplikasaun norma sira ne'ebé hatuur iha diploma ida-ne'e,

atua ho obediéncia ba lei no ba direitu, tuir limite podér nian ne'ebé atribui ba sira no tuir finalidade ba sira ne'ebé simu podér sira-ne'e.

#### **Artigu da-4**

##### **Prinsípiu igualdade nian**

Órgaun no servisu administrasaun públika nian hirak ne'ebé sai nu'udar responsavel ba aplikasaun norma sira ne'ebé hatuur iha diploma ida-ne'e labele fó priviléjiu, benefisia, prejudika ka liberta husi kualkér devér, sidadaun timoroan ka estranjeiru sesé de'it, ne'ebé mak iha territóriu nasionál tanba razaun família orijen, seksu, orientasaun seksuál, rasa, língua, territóriu orijen ka fatin rezidénsia, relijiaun, konviksaun polítika ka ideolójika sira, instrusaun, situasaun ekonómika ka pozisaun sosiál, estadu sivil ka kondisaun fízika ka mentál.

#### **Artigu da-5**

##### **Prinsípiu sira proporsionalidade no nesesidade nian**

1. Órgaun no servisu administrasaun públika nian sira ne'ebé sai nu'udar responsavel ba aplikasaun norma sira ne'ebé hatuur iha diploma ida-ne'e, bele afeta de'it ba direitu no interese sira ne'ebé hetan protesau tuir lei, husi sidadaun ka estranjeiru sira ne'ebé hela iha territóriu nasionál, bainhira nesesáriu no ho forma ne'ebé adekuada no proporsionál ba objetivu ne'ebé mak atu atinje.
2. Uzu forsa nian atu obriga ema hodi kumpre norma sira-ne'ebé prevee ona iha dekretu ida-ne'e autoriza de'it bainhira ba efeito ida-ne'e, la bele uza dalan seluk.
3. Molok uza forsa, sempre fó uluk notifikasaun kona-ba obediéncia ne'ebé halo ho forma klara, no bainhira presiza tebes duni, no tuir saida mak ezije ba kumprimentu devér legál nian.
4. Meiu sira-ne'ebé sei utiliza bainhira halo atusaun ho forsa tenke obedese ba presupostu sira husi intervensaun mínima no lezaun mínima ne'ebé bele halo, no bele utiliza de'it meiu sira seluk ne'ebé maka'as liután, hanesan uza arma, instrumentu, ekipamentu ka objetu sira bainhira halo atusaun ho forsa fízika labele ona ka ladún suficiente.

#### **Artigu da-6**

##### **Obrigatoriedade atu halo kontrolu sanitáriu**

1. Ema hotu-hotu ne'ebé hakarak tama ka sai husi territóriu nasionál iha obrigasaun atu kumpre kontrolu sanitáriu, bazeia ba Regulamento Sanitáriu Internasionál.
2. Atu kumpre regra ne'ebé hatuur iha número anteriór, tama no sai husi territóriu nasionál hala'ó de'it liuhusi postu fronteira ne'ebé autoriza ona ba efeitu ne'e, no durante oras ninia funsionamentu.
3. Bandu hakat liu rai ketan atu halo atividade tradisionál ka kostumeira sira no atu asesu ba merkadu sira ne'ebé maka regula tiha ona.
4. Estranjeiru sira ne'ebé maka hakarak tama iha territóriu nasionál liuhusi postu rai-ketan ne'e tenke iha uluk autorizasaun husi Ministru Interiór, hafoin paresér husi Ministra Saúde.
5. Ema sira ne'ebé tama iha territóriu nasionál maibé la respeita regra sira ne'ebé hatuur ona iha nu. 2 no 3 sei hetan koima ho valór husi 30 to'ó 250 dolar amerikanu no sei selu rasik ninia despeza sira ba izolamentu profilátiku ne'e.
6. Aplikasaun no kobransa husi koima ne'ebé maka prevee iha número anteriór, kumpre regra sira ne'ebé hatuur ona iha artigu da-149 to'ó da-154 husi Lei 11/2017, lora 24 fulan-maiu.
7. Forsas Armadas sei apoia atividade vijilánsia no defeza fronteira rai-maran ne'ebé Polisia Nasionál Timor-Leste hala'ó, bainhira simu pedidu ba ida-ne'e.

## **Artigu da-7**

### **Proibisaun atu embarka**

1. Ema sira-ne'ebé hatudu sintomatolojía ba moras COVID-19 ka hetan infesaun hosi SARS-CoV-2 la bele tama iha autokarru ka embarka ka sa'e ba ró ka aviaun sira.
2. Atubele aplika número anteriór, konsidera nu'udar sintoma sira husi moras COVID-19 ka husi infesaun SARS-CoV-2:
  - a) Temperatura isin-lolon nian ka isin manas ho grau 37.5.°C ka aas liu 37.5.°C (grau sentígradu tolunulu-resin-hitu ho balun);
  - b) Me'ar;
  - c) Kakorok moras;
  - d) Inus-metin no fani;
  - e) Dada iis susar ka sente iis atu kotu.
3. Ema sira-ne'ebé proibidu atu tama iha autokarru ka sa'e ró ka aviaun sira, konforme hatuur iha n.1, tenke prienxe formuláriu kona-ba Deklarasaun Médika Obrigatória no sei lori obrigatoriamente ba estabelesimentu

saúde nian ruma ka unidade izolamentu nian ruma atubele halo ezame médiku ba diagnóstiku COVID-19 nian ka infesaun husi SARS-CoV-2.

4. Regra sira ne'ebé hatuur iha número anteriór sira sei la aplika ba kazu sira evakuasaun médika nian.

### **Artigu da-8**

#### **Izolamentu terapéutiku obrigatóriu**

1. Ema hotu-hotu ne'ebé tama iha território nasionál iha obligasaun atu hala'o ezame médiku ba diagnóstiku COVID-19 nian ka infesaun SARS-CoV-2 bainhira hatudu sintomatolójia ne'ebé hakerek ona iha n. 2 husi artigu anteriór.
2. Ema sira-ne'ebé mak hetan ezame diagnóstiku hatudu katak sira hetan moras COVID-19 ka infesaun husi SARS-CoV-2, tenke sujeita kedas ba izolamentu terapéutiku obrigatóriu.

### **Artigu da-9**

#### **Izolamentu profilátiku obrigatóriu**

1. Sei kumpre ba izolamentu profilátiku obrigatóriu, iha estabelesimentu saúde ka iha sentru izolamentu nian ne'ebé Estadu estabelese ona, indivíduu hotu ne'ebé:
  - a) tama iha território nasionál, mai husi rai-li'ur;
  - b) apresenta sintomatolójia ne'ebé hakerek iha nu. 2 husi artigu da-7,
  - c) deskonfia katak indivíduu ne'e infetadu ho SARS-CoV-2, maibé ninia teste sira COVID-19 nian seidak fó rezultadu sira ne'ebé konkluzivu;
  - d) hanesan profisionál sira saúde nian ne'ebé maka servisu ona iha sentru izolamentu nian iha ne'ebé sira presta ona kuidadu ba moras ho COVID-19 ka infetadu sira ne'ebé ho SARS-CoV-2;
  - e) iha kontaktu besik, hela hamutuk ka hela iha fatin ida de'it ho ema ne'ebé hetan ona moras COVID-19.
2. Izolamentu profilátiku obrigatóriu remata tuir prazu ne'ebé prevee ona iha artigu tuirmai, karik la eziste fundamentu ne'ebé mak atu obriga ba rejime izolamentu terapéutiku obrigatóriu nian.
3. Regra sira kona-ba izolamentu profilátiku obrigatóriu ba membru sira husi tripulasaun aviaun sira ne'ebé garante transporte internasionál hodi tula pasajeiru ka merkadoria sira no ba motorista sira ne'ebé lori veikulu

pezadu transporte internasionál rai-maran nian hodi tula merkadoria sira no traballadór sira husi setór petrolíferu nian, aprova ona liuhusi diploma ministeriál Ministra Saúde nian.

4. Pesoál husi misaun diplomátika sira ne'ebé akreditada iha Dili no sira-nia família, ne'ebé sira hela hamutuk, bele kumpre período izolamentu profilátiku nian iha fatin ne'ebé Ministériu Saúde maka hatudu ka iha sira-nia hela-fatin rasik.
5. Despeza sira kona-ba izolamentu profilátiku pesoál diplomátiku no sira-nia família, sira rasik maka sei selu, exetu izolamentu ne'e halo iha sentru izolamentu nian ne'ebé Estadu mak estabelese ka iha estabelesimentu públiku saúde nian.

## **Artigu da-10**

### **Durasaun husi período izolamentu**

1. Períodu izolamentu nian ne'ebé prevee:
  - a) iha artigu da-8, sei remata ho alta médika;
  - b) iha alínea sira husi nu. 1 husi artigu anteriór, sei remata iha loron sanulu-resin-haat nia rohan, sura husi loron ne'ebé hahú período izolamentu nian;
2. Períodu izolamentu nian ba membru husi tripulasaun aeronave (aviaun) sira nian ne'ebé mak garante transporte internasionál ba pasajeiru ka merkadoria sira no ba motorista sira ne'ebé lori veíkulu pezadu (karreta boot), transporte internasionál terrestre nian ne'ebé maka tula merkadoria sira, sei tuir ninia tempu permanénsia iha territóriu nasionál, sei la sura tempu tripulasaun veíkulu pezadu sira ne'e nian..

## **Artigu da-11**

### **Regra sira kona-ba distansiamentu sosiál**

Durante diploma ida-ne'e vigora hela, ema hotu-hotu ne'ebé hela iha Timor-Leste iha obrigasaun atu:

- a) Mantein distánsia, maizumenus metru ida, husi ema seluk ne'ebé la hela hamutuk ho nia;

- b) Uza máskara taka inus no ibun nian bainhira sai ba ka hela iha fatin públiku ka privadu ne'ebé ema barak uza;
- c) Fase liman bainhira atu tama ba estabelesimentu komersiál, industriál ka prestasaun servisu nian, iha fatin hirak ne'ebé merkadu sira funciona ka iha edifísiu sira, iha ne'ebé servisu administrasaun públika funciona.

## **Artigu da-12**

### **Direitu rezisténsia nian**

Iha ezelesaun deklarasaun estadu emerjénsia nian, labele iha atu rezisténsia ativa ka pasiva saida de'it hasoru orden ne'ebé fó-sai husi autoridade públika ne'ebé kompetente.

## **Artigu da-13**

### **Responsabilidade Kriminál**

Ba se maka la kumpre orden no instrusaun ne'ebé autoridade kompetente fó-sai atu aplika norma sira diploma ne'e nian bele assume responsabilidade kriminál, tuir Kódigu Penál hateten.

## **Artigu da-14**

### **Estranjeiru sira ne'ebé la kumpre medida sira**

Estranjeiru sira ne'ebé la halo tuir orden no instrusaun sira ne'ebé autoridade kompetente fó-sai ba aplikasaun norma sira iha diploma ne'e, tenke hato'ó lalais ba Servisu Migrasaun nian.

## **Artigu da-15**

### **Taka temporáriu postu sira fronteira nian**

Iha kazu exesionál sira, ne'ebé justifika ona ho razaun saúde no seguransa populasaun nian, Ministru Interiór bele determina hodi taka temporáriu postu sira fronteira nian, ka redús ninia oráriu atendimentu ba públiku.

## **Artigu da-16**

### **Enserramentu temporáriu husi servisu públiku sira**

1. Membro Governu sira bele determina, liuhusi rekomendasaun Ministra Saúde nian, enserramentu temporáriu husi servisu administrasaun direta ne'ebé depende ba niã, bainhira enserramentu ne'e nesesáriu atu prevene tranzmisaun virus SARS-Cov-2 nian.

2. Órgaun ezekektivu sira husi pesoa kolektiva públika sira ne'ebé integra iha administrasaun indireta, bele determina, liuhusi rekomendasaun Ministra Saúde nian, enserramentu temporáriu husi servisu públiku sira ne'ebé depende ba nia, bainhira enserramentu temporáriu ne'e nesesáriu atu prevene tranzmisaun virus SARS-Cov-2 nian.

### **Artigu da-17**

#### **Suspensaun provizória husi prosesu ensinu no aprendizajen iha rejime prezensiál**

1. Ministru Edukasaun, Juventude no Desportu, bele determina, liuhusi rekomendasaun Ministra Saúde nian, suspensaun provizória husi prosesu ensinu no aprendizajen, iha rejime prezensiál, ne'ebé desenvolve iha estabesimentu edukasaun pré-eskolár, ensinu báziku ka ensinu sekundáriu, bainhira suspensaun provizória ne'e nesesária atu prevene tranzmisaun virus SARS-Cov-2 nian.
2. Ministru Ensinu Superiór, Siénsia no Kultura, liuhusi rekomendasaun Ministra Saúde nian, bele determina suspensaun provizória husi prosesu ensinu aprendizajen, iha rejime prezensiál, desenvolve iha estabesimentu ensinu superiór nian, bainhira suspensaun ne'e nesesária atu prevene tranzmisaun virus SARS-CoV-2 nian,

### **Artigu da-18**

#### **Suspensaun provizória husi realizasaun feira no merkadu sira**

Ministru Administrasaun Estatál no Ministru Turizmu, Komérsiu no Indústriá, liuhusi despaxu konjuntu no liuhusi rekomendasaun Ministra Saúde nian, bele determina suspensaun provizória husi realizasaun feira ka funksionamentu merkadu sira-nian, bainhira suspensaun ne'e nesesária atu prevene tranzmisaun virus SARS-CoV-2 nian.

### **Artigu da-19**

#### **Lisensa no autorizasaun sira**

1. Durante períodu diploma ida-ne'e vigora, lisensa, autorizasaun, no atu administrativu no dokumentu sira seluk sei válidu nafatin, la haree ba durasaun husi ninia prazu validade nian.



2. Regra ne'ebé maka prevee iha número anteriór inklui vistu no autorizasaun rezidénsia ka permanénsia nian sira ne'ebé fó ba estrangeiru sira ne'ebé hela iha Timor-Leste.

## **Artigu da-20**

### **Fiskalizaun**

1. Fiskalizaun kona-ba kumprimentu ba dispozisaun sira iha diploma ne'e, kompete ba responsavel husi forsa no servisu sira seguransa nian, liuliu:
  - a) Atu fó-sai orden lejítima sira, tuir saida maka dekretu ida-ne'e hateten, fó ameasa no partisipasaun ba prátika krime nian sira ne'ebé mosu karik, tuir saida maka hatuur ona iha dekretu ne'e;
  - b) Promove diligénsia sira ne'ebé presiza atu asegura kumprimentu ba rejime izolamentu obrigatóriu nian husi ema hotu-hotu ne'ebé tenke kumpre ba rejime ida-ne'e;
2. Servisu saúde sira sei fó informasaun ba forsa no servisu sira seguransa nian kona-ba identidade husi ema hotu-hotu ne'ebé tenke kumpre izolamentu obrigatóriu, nune'e mós kona-ba fatin iha ne'ebé ema hirak ne'e tenke hela hodi kumpre izolamentu.

## **Artigu da-21**

### **Devér jerál kooperasaun nian**

1. Durante períodu ne'ebé estadu emerjénsia nian ne'e vigora, ema hotu-hotu ne'ebé hela iha territóriu nasionál tenke kumpre devér kolaborasaun nian, liuliu liuhusi kumpre orden sira ka instrusaun sira-ne'ebé transmite ba sira, no atu hatán lalais kedas ba pedidu sira ne'ebé, ho razaun forte, dirije ba sira, atu realiza medida sira ne'ebé prevee ona iha diploma ida-ne'e.

## **Artigu da-22**

### **Devér espesiál kona-ba kooperasaun husi responsavel rejionál, munisipál no lideransa komunitária sira**

Presidente Autoridade Rejiaun Administrativa Espesiál Oekusi Ambenu nian, Presidente sira husi Autoridade Munisipál, Administradór Munisipál, Administradór husi Postu Administrativu, Xefe Suku no Xefe Aldeia sira tenke koopera ho órgaun no serbisu sira administrasaun sentrá, liuliu ho autoridade sanitária no ho forsa seguransa nian sira, atu:

- a) Habelar informasaun, ba comunidade lokál sira, kona-ba prevensaun COVID-19;

- b) Fó informasaun ba autoridade sanitária ka ba forsa seguransa nian sira kona-ba ema sira ne'ebé hatudu sintoma sira ne'ebé temi iha n. 2 husi artigu da-7;
- c) Komunika kedas kazu violénsia sira-ne'ebé bazeia ba jéneru, ne'ebé prátika ona hasoru fetu, labarik, ferik-katuas ka ema ho defisiénsia sira;
- d) Komunika ba autoridade polisiál sira kona-ba ema sira ne'ebé tama mai territóriu nasional husi rai-li'ur;
- e) Fó informasaun ka hala'o knaar sira, kona-ba sira-ne'ebé sira simu pedidu, ba efeito sira prevensaun ka kombate ba COVID-19.

### **Artigu da-23**

#### **Termu vijénsia nian**

Diploma ida-ne'e kaduka bainhira estadu emerjénsia nian ne'e remata.

### **Artigu da-24**

#### **Tama iha vigór**

Diploma ida-ne'e tama iha vigór iha tuku 00:00 husi loron 4 fulan-marsu tinan 2021.

Aprova ona iha Konsellu Ministrus iha loron 2 fulan-marsu tinan 2021.

Primeiru-Ministru

---

Taur Matan Ruak